



Совет Безопасности

Distr.: General
10 June 2008
Russian
Original: English

Письмо Постоянного наблюдателя Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 22 мая 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций я имею честь препроводить настоящим копии следующих документов: а) принятое в Дохе Соглашение по итогам Ливанской национальной конференции по примирению; и б) итоговые документы и резолюции, принятые Советом Лиги арабских государств на его чрезвычайной сессии на уровне министров, состоявшейся 11 мая 2008 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Яхья **Махмассани**
Посол



Приложение к письму Постоянного наблюдателя Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 22 мая 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Принятое в Дохе соглашение по итогам заседания, состоявшегося в рамках Ливанского национального диалога

Благодаря великодушной поддержке эмира Государства Катар Его Высочества шейха Хамада бен Халифа аль Тани;

в развитие усилий Арабского комитета министров по ливанскому кризису под руководством премьер-министра и министра иностранных дел Государства Катар Его Превосходительства шейха Хамада бен Джасема Аль Тани и Генерального секретаря Лиги арабских государств г-на Амре Муссы, а также их превосходительств министров иностранных дел Хашимитского Королевства Иордания, Объединенных Арабских Эмиратов, Королевства Бахрейн, Алжирской Народной Демократической Республики, Республики Джибути, Султаната Оман, Королевства Марокко и Йеменской Республики;

в соответствии с Арабской инициативой по сдерживанию ливанского кризиса;

и в порядке осуществления соглашения, заключенного 15 мая 2008 года в Бейруте между ливанскими сторонами под эгидой Арабского комитета министров (прилагается), которое является неотъемлемой частью настоящего заявления;

16–21 мая 2008 года в Дохе было проведено заседание в рамках Ливанского национального диалога при участии ливанских политических лидеров-представителей в ходе Ливанского национального диалога, которые заявили о своем желании избавить Ливан от текущего политического кризиса с его тяжелейшими последствиями для жизни населения и гражданского мира в Ливане, а также заявили о своей приверженности принципам ливанской Конституции и Таифского соглашения. По итогам работы заседания, а также двусторонних консультаций и консультаций в группах, проведенных Председателем и членами Арабского комитета министров с участниками,

было достигнуто следующее соглашение:

- I. Стороны соглашаются, что Председатель парламента объявит о созыве ливанского парламента согласно существующим правилам в течение 24 часов для избрания консенсусного кандидата генерала Мишеля Сулеймана президентом Республики, что с конституционной точки зрения является наилучшим путем избрания президента в сложившихся чрезвычайных обстоятельствах.
- II. Будет образовано правительство национального единства в составе 30 министров, посты которых распределяются следующим образом: 16 — представители большинства, 11 — представители оппозиции и 3 — президент. Все партии обязуются в соответствии с настоящим Соглашением не оставлять эти посты и не препятствовать работе правительства.

III. В соответствии с Законом 1960 года о выборах район («када») будет считаться избирательным округом в Ливане, а два района Марж Уюн-Хасбайя будут по-прежнему составлять один избирательный округ, как и Баальбек-Хирмил и западная часть Бекаа-Рашайя.

Бейрут будет разделен следующим образом:

Первый округ: аль-Ашрафия — аль-Румайла — аль-Саюфи;

Второй округ: аль-Башура — аль-Мудавар — аль-Марфа;

Третий округ: Мина аль-Хусн — Айн аль-Мурайса — аль-Мазраа — аль-Мусайтиба — Раас Бейрут — Зукак аль-Балат.

Было принято решение вынести положения о реформе, содержащиеся в законопроекте, который был представлен парламенту и подготовлен Национальной комиссией по подготовке законопроекта о выборах под председательством министра Фуада Бутроса, на обсуждение и рассмотрение в соответствии с установленными процедурами.

IV. Указанное выше соглашение, которое было заключено в Бейруте, подлежит выполнению, в частности его пункты 4 и 5, которые гласят:

«4. Стороны обязуются воздерживаться от применения оружия или насилия для целей достижения политической выгоды.

5. Будет установлен диалог для укрепления власти ливанского государства на всей его территории и в его отношениях с различными организациями в районе Ливана в целях обеспечения безопасности государства и его граждан...».

В соответствии с этим в Дохе был организован диалог по вопросам укрепления власти государства в соответствии с пунктом 5 Бейрутского соглашения и была достигнута договоренность по следующим вопросам:

- Применение оружия или насилия для урегулирования любого рода разногласий в любых обстоятельствах запрещается в целях недопущения нарушений национального соглашения о партнерстве, в основе которого лежит решимость ливанцев существовать в условиях демократической системы. Безопасность и военная власть над ливанскими гражданами и жителями обеспечиваются государством в целях гарантирования дальнейшего существования и гражданского мира для всех ливанцев. Стороны приняли это обязательство.
- Обеспечивается соблюдение закона и суверенитета государства во всех районах Ливана. Лица, скрывающиеся от правосудия, не смогут получить убежища ни в одном из районов из уважения к верховенству закона, и любое лицо, совершившее преступление или нарушение, предстанет перед ливанской системой правосудия.

Этот диалог возобновится под руководством президента Республики незамедлительно после его выборов, и будет образовано правительство национального единства при участии Лиги арабских государств с целью укрепления доверия между ливанцами.

V. Ливанские политические лидеры подтверждают свою приверженность делу незамедлительного отказа от выступлений, содержащих призывы к предательству, и от подстрекательства к политическим и междоусобным конфликтам.

Арабский комитет министров обязуется депонировать настоящее Соглашение после его подписания в секретариате Лиге арабских государств.

Настоящее Соглашение подписано в городе Доха 21 мая 2008 года ливанскими политическими лидерами, которые приняли участие в заседании.

(Подписи)

Его Превосходительство Председатель парламента Набих **Берри**

Его Превосходительство премьер-министр Фуад **ас-Синьора**

Шейх Амин **Гемайель**

Генерал Мишель **Аун**

Член парламента Мишель **Мурр**

Шейх Саад **Харири**

Г-н Валид **Джумблат**

Член парламента Бутрос **Харб**

Член парламента Илиас **Саккаф**

Член парламента Гассан **Туени**

Член парламента Мухаммед **ас-Сафди**

Член парламента Мухаммед **Раад**

Член парламента Агоп **Баградуниан**

Член парламента Самир **Джаджа**

в присутствии:

Его Превосходительства шейха Хамада бен Джасема **Аль Тани**
Премьер-министра и министра иностранных дел Государства Катар
Председателя Арабского комитета министров

Амре **Муссы**
Генерального секретаря Лиги арабских государств

Итоговые документы чрезвычайной сессии Совета Лиги арабских государств на уровне министров

Каир, 11 мая 2008 года

- Настоятельный призыв к безотлагательному прекращению актов насилия и столкновений в Ливанепризыв 6
- Сдерживание ливанского кризиса6915
- Террористические нападения на столицу Судана6916
- Напряженная ситуация на границах между Джибути и Эритреей в джибутийском районе Рас-Думейра6017

Настоятельный призыв к безотлагательному прекращению актов насилия и столкновений в Ливане

Совет Лиги арабских государств, собравшись на свою чрезвычайную сессию на уровне министров 11 мая 2008 года, в свете информации об эскалации насилия и столкновений в районе горы Ливана и других районах, обращается с настоятельным призывом к безотлагательному прекращению всех форм вооруженной агрессии, выводу вооруженных группировок из районов напряженности и содействию выполнению вооруженными силами их функций по поддержанию безопасности и предупреждению кровопролития.

Призыв № 6/чрезвычайная сессия, 11 мая 2008 года

Сдерживание ливанского кризиса

Совет Лиги арабских государств, собравшись на свою чрезвычайную сессию на уровне министров 11 мая 2008 года,

будучи осведомлен об опасности нынешней ситуации в Ливане, ее последствиях для безопасности и стабильности этой страны в будущем и последствиях для положения в регионе в целом,

руководствуясь ответственностью арабских стран по отношению к Ливану, а также действуя в рамках непрекращающихся усилий арабских стран по оказанию этой стране помощи в преодолении кризиса,

учитывая крайне опасное развитие событий, которые приводят к эскалации политической ситуации и положения в области безопасности в Ливане до такого предела, когда ее может оказаться трудно сдержать,

подтверждая свои предыдущие резолюции о положении в Ливане,

постановляет:

1. *особо отметить* полное неприятие арабскими странами ситуации, сложившейся в результате событий последних нескольких дней в Ливане и, в частности, применения силы и насилия, которые поставили под угрозу внутренний мир в этой стране;

2. *подчеркнуть*, что Совет отвергает применение вооруженного насилия для достижения политических целей путями, которые не являются ни законными, ни конституционными, и заявить о необходимости того, чтобы все вооруженные элементы очистили улицы Ливана, а также о необходимости урегулирования нынешнего политического кризиса в Ливане таким образом, чтобы это давало возможность всем сторонам в пределах ливанского образования продолжать играть эффективную роль;

3. *приветствовать* заявление военного руководства о том, что оно будет руководствоваться двумя резолюциями, касающимися служб безопасности аэропорта и сети кабельной связи, и учитывать касающиеся их вопросы; приветствовать также передачу правительством вооруженным силам ответственности за поддержание общественного порядка, смягчение ситуации и обеспечение функционирования государственных и частных учреждений; одобрить ту роль, которую сыграли вооруженные силы, и подчеркнуть необходимость сохранения их единства, усиления их позиции и укрепления их потенциала по поддержанию безопасности в стране;

4. *подчеркнуть* необходимость открытия и обеспечения безопасности дороги к бейрутскому международному аэропорту в целях обеспечения возможности для возобновления воздушного сообщения, а также всех других дорог, а также необходимость открытия бейрутского порта в целях обеспечения свободного передвижения ливанских и других лиц в страну и из страны;

5. *поддержать* все элементы Арабской инициативы в качестве основы для любого урегулирования ситуации;

6. *обратиться* с призывом к председателю национального собрания, премьер-министру и лидерам проправительственного альянса и оппозиции принять участие в специальном совещании комитета министров, о котором го-

ворится в следующем пункте, для обсуждения ситуации, согласования вопросов безотлагательного осуществления Арабской инициативы и сдерживания опасного положения дел, которое может возникнуть в случае продолжения текущих событий;

7. *образовать* комитет министров под председательством министра иностранных дел Катара и Генерального секретаря в составе министров иностранных дел Алжира, Бахрейна, Джибути, Иордании, Йемена, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов и Омана;

8. *просить* комитет министров незамедлительно совершить поездку в Бейрут;

9. *не закрывать* сессию в целях отслеживания дальнейших событий.

Резолюция 6915, чрезвычайная сессия 11 мая 2008 года

Террористические нападения на столицу Судана

Совет Лиги арабских государств, собравшись на свою чрезвычайную сессию на уровне министров 11 мая 2008 года,

заслушав представленное главой делегации Судана сообщение о чудовищном террористическом нападении, совершенном на Хартум, столицу Судана, с территории Чада вооруженной повстанческой группировкой «Движение за справедливость и равенство» с целью запугивания населения и подрыва стабильности Судана,

подтверждая все свои предыдущие резолюции по вопросу о поддержании мира, единства и развития в Судане, последняя из которых была принята Арабской встречей на высшем уровне в Дамаске в 2008 году и предусматривала, в частности:

- поддержку попыток достичь мирного урегулирования проблемы Дарфура;
- обращение с призывом к повстанческим группировкам, которые не подписали Дарфурское мирное соглашение, отказаться от эскалации военных действий;
- обращение к международному сообществу с просьбой приложить усилия во избежание военного противодействия осуществления Соглашения;
- обращение к Генеральному секретарю с настоятельным призывом принять санкции в отношении сторон, препятствующих политическому процессу в Дарфуре;

подтверждая уважение суверенитета, территориальной целостности и независимости Судана и обращаясь с просьбой ко всем государствам реализовать эту позицию на практике и поддержать попытки установления мира и национального согласия;

подтверждая также необходимость осуществления Дарфурского мирного соглашения, которое было подписано 5 мая 2006 года в Абудже, столице Нигерии, правительством национального единства и Освободительным движением Судана,

постановляет:

1. *осудить* террористическую операцию, предпринятую повстанческой группировкой «Движение за справедливость и равенство», возглавляемой Халилем Ибрагимом, в целях подрыва стабильности Судана и просит Движение отказаться от всех форм насилия;

2. *вновь заявить* о поддержке Лигой арабских государств усилий, предпринимаемых правительством национального единства в целях достижения мира, безопасности и стабильности во всех районах Судана, а также о солидарности Лиги с этой страной, которая сталкивается со всевозможными нападениями, направленными против ее безопасности, стабильности и мира;

3. *подтвердить также* необходимость всесторонней приверженности принципу добрососедства и настоятельно призвать все государства, поддерживающие вооруженные повстанческие группировки, воздержаться от оказания такой поддержки и не допускать использования ими своей территории в каче-

стве базы, которая позволит им угрожать единству, безопасности, стабильности и территориальной целостности Судана;

4. *просить* Генерального секретаря незамедлительно связаться с главой Миссии Африканского союза на предмет присоединения к афро-арабским действиям в целях содействия обеспечению выполнения обязательства по поддержанию принципа добрососедства и укреплению стабильности в регионе;

5. *просить также* вооруженные повстанческие группировки, которые не подписали Дарфурское мирное соглашение, отказаться от военной эскалации и твердо встать на путь диалога в качестве единственных путей достижения мира в Дарфуре; а также просить международное сообщество приложить усилия с целью недопущения препятствования выполнению Соглашения военными средствами или путем разжигания племенного фанатизма в среде перемещенных лиц и лагерях беженцев;

6. *обратиться с призывом* к Совету Безопасности принять необходимые меры для введения соответствующих санкций в отношении любого вооруженного движения, которое стремится поставить под угрозу мир и стабильность в Судане и воспрепятствовать политическому процессу в Дарфуре;

7. *призвать* международное сообщество ускорить выполнение согласованных обязательств и подготовить условия, способствующие проведению диалога в Дарфуре, а также активизировать усилия по развитию и восстановлению в Дарфуре в соответствии с Мирным соглашением;

8. *обратиться с призывом* к международному сообществу также выполнить его обязательства по обеспечению соблюдения и сохранения Дарфурского мирного соглашения и оказанию давления на все вооруженные повстанческие группировки в целях скорейшего возобновления мирного процесса и отказа от любых действий, которые могут поставить под угрозу единство, безопасность, стабильность и территориальную целостность Судана;

9. *просить* Генерального секретаря держать этот вопрос под контролем, а также не закрывать сессии Совета Лиги и следить за развитием ситуации.

Резолюция 6916, чрезвычайная сессия 11 мая 2008 года

Напряженная ситуация на границах между Джибути и Эритреей в джибутийском районе Рас-Думейра

Совет Лиги арабских государств, собравшись на свою чрезвычайную сессию на уровне министров 11 мая 2008 года,

заслушав сообщение главы делегации Джибути о напряженной ситуации на границах между Джибути и Эритреей в джибутийском районе Рас-Думейра и об усилиях, предпринятых Джибути в целях снижения мирными средствами напряженности в отношениях между обеими странами,

заслушав также сообщение премьер-министра и министра иностранных дел Катара о достойных самой высокой оценки усилиях их страны по урегулированию кризиса в отношениях между этими двумя соседними странами;

заслушав дополнительно сообщение Генерального секретаря об итогах совещания Арабского совета по миру и безопасности, состоявшегося 4 мая 2008 года на уровне представителей, усилиях, прилагаемых Лигой в этом отношении, и направлении 8 мая 2008 года миссии Генерального секретариата в пограничный район в целях изучения характера ситуации,

постановляет:

1. *подтвердить* необходимость того, чтобы обе соседние страны уважали принцип добрососедства, границы, установленные в период после достижения независимости, национальное единство и территориальную целостность;
2. *призвать* обе соседние страны проявить самоконтроль, использовать мирные средства для решения проблемы и избегать принятия любых мер, которые могут привести к эскалации ситуации;
3. *поддержать* достойные самой высокой оценки усилия Катара по устранению напряженности в отношениях между этими двумя странами мирным путем;
4. *поддержать* меры, принятые Арабским советом по миру и безопасности, и просить Эритрею оказать содействие миссии, проводимой с этой целью делегацией Лиги арабских государств;
5. *просить* Генерального секретаря продолжать его усилия по работе с обеими сторонами и поддерживать сотрудничество и координацию с Катаром, главой миссии Африканского союза и Советами по миру и безопасности Лиги арабских государств и Африканского союза в целях принятия совместных афро-арабских мер по устранению кризиса и обеспечению стабильности в регионе;
6. *просить* Генерального секретаря также представить доклад по этому вопросу Совету Лиги с учетом соответствующих предпринимаемых усилий.

Резолюция 6917, чрезвычайная сессия 11 мая 2008 года